



BIULETYN SAMORZĄDOWY

Gminy Bystra-Sidzina

bezpłatny miesięcznik

www.bystra-sidzina.pl

Nr 4(144) kwiecień 2024, ISSN 2353-3803

nakład 1 000 egz.

W numerze m.in.:

Wyniki wyborów Wójta Gminy Bystra-Sidzina oraz do Rady Gminy Bystra-Sidzina.

7 kwietnia br. odbyły się wybory samorządowe, w których wybierano samorządowców na kadencję 2024-2029. 7 maja 2024 r. wójt oraz nowi radni złożą ślubowanie, podczas uroczystej inauguracyjnej I sesji Rady Gminy Bystra-Sidzina.

Więcej na str. 7

Nagroda Starosty Suskiego w dziedzinie kultury.

Podczas sesji Rady Powiatu Suskiego w dniu 27 marca 2024 roku, Nagrodę Starosty Suskiego, przyznaną za wybitne osiągnięcia w twórczości artystycznej, promowaniu kultury oraz ochronie dziedzictwa kulturowego odebrał pan Tadeusz Uczniak.

Więcej na str. 7-8

Nowoczesność w Skansenie

Muzeum Kultury Ludowej w Sidzinie umożliwia zwiedzanie z aplikacją Appaudioguide.com. Wirtualny przewodnik uatrakcyjni pobyt na terenie muzeum, przekazuje podstawowe informacje na temat obiektów i historii skansenu. Aplikacja będzie dostępna po zakupie biletu.

Więcej na str. 11-12

"Za zasługi dla Gminy Bystra-Sidzina"



27 kwietnia 2024 roku, podczas obchodzonego jubileuszu 35-lecia powstania scholi działającej przy parafii pw. św. Marcina w Bystrej Podhalańskiej wręczono honorowe odznaczenie pani Annie Sobinek.

Więcej na str. 8-9

Stanisław Tempka z Brązowym Krzyżem Zasługi



26 marca 2024 r., w uznaniu za wkład w rozwój samorządu i zaangażowanie społeczne, wójt gminy Bystra-Sidzina, Stanisław Tempka, został odznaczony Brązowym Krzyżem Zasługi.

Więcej na str. 6

Informacja Wójta Gminy Bystra-Sidzina o podejmowanych decyzjach w okresie od 19 marca 2024 r. do 24 kwietnia 2024 r.

W wymienionym okresie oprócz zarządzeń w sprawie zmian w budżecie Gminy Bystra-Sidzina na 2024 rok, oraz w sprawie zmian w planie finansowym Gminy Bystra-Sidzina na 2024 r. wójt wydał zarządzenia w sprawach:

- ogłoszenia naboru na wolne stanowisko urzędnicze ds. drogownictwa – 1 etat,
- uzupełnienia składu osobowego komisji przetargowej do postępowania przetargowego na: "Budowa chodnika wraz z odwodnieniem i oświetleniem, w ciągu drogi powiatowej nr 1677K oraz dł. ok. 280m wzdłuż drogi gminnej nr 440391K, w miejscowości Sidzina – etap III: oświetlenie",
- ogłoszenia naboru na wolne stanowisko urzędnicze ds. ogólnooorganizacyjnych – 1 etat,
- zniszczenia dokumentów niearchiwalnych z referendum ogólnokrajowego, przeprowadzonego w dniu 15 października 2023 r.,
- powołania komisji przetargowej do przeprowadzenia postępowania przetargowego na: „Pełna konserwacja Kapliczki – na dole płaskorzeźba św. Matki Boskiej, Józefa, Kazimierza, Jana Nepomucena, na górze figura Serca Pana Jezusa” - część II,
- ogłoszenia otwartego konkursu ofert na realizację zadań publicznych Gminy Bystra-Sidzina w zakresie kultury sztuki, ochrony dóbr kultury i dziedzictwa narodowego w Gminie Bystra-Sidzina w roku 2024,
- zatwierdzenia sprawozdania finansowego Skansenu w Sidzinie - Muzeum Kultury Ludowej za 2023 rok,
- zatwierdzenia sprawozdania finansowego Gminnej Biblioteki Publicznej w Sidzinie za 2023 rok,
- zatwierdzenia sprawozdania finansowego Gminnego Ośrodka Kultury, Promocji, Turystyki i Sportu Bystra-Sidzina w Sidzinie za 2023 rok,
- powołania komisji przetargowej do przeprowadzenia postępowania przetargowego na zadanie: Pełna konserwacja „Kapliczki - rzeźby św. Jana Nepomucena, Katarzyny i Wawrzyńca, na górze figura Matki Boskiej Nieustającej Pomocy” - część III,
- powołania komisji konkursowej do rozpatrzenia i zaopiniowania ofert złożonych w ramach otwartego konkursu ofert na realizację zadań publicznych Gminy Bystra-Sidzina w zakresie kultury sztuki, ochrony dóbr kultury i dziedzictwa narodowego w Gminie Bystra-Sidzina w roku 2024,
- uzupełnienia składu osobowego komisji przetargowej do postępowania przetargowego na: „Pełna konserwacja Kapliczki – na dole płaskorzeźba św. Matki Boskiej, Józefa, Kazimierza, Jana Nepomucena, na górze figura Serca Pana Jezusa” - część II,
- powołania komisji przetargowej do przeprowadzenia postępowania przetargowego na zadanie: Pełna

konserwacja „Kapliczki – figura Chrystusa, płaskorzeźby Matki Bożej Niepokalanie Poczętej, św. Kunegundy, św. Józefa z Dzieciątkiem” - część IV,

14. określenia procedury udzielania zamówień publicznych o wartości poniżej 130 000 złotych w Urzędzie Gminy Bystra-Sidzina,

W wymienionym okresie Wójt zawarł następujące umowy:

- XXX umów na udzielenie dotacji celowej dofinansowanie wymiany niskowydajnego i nieekologicznego kotła na paliwa stałe, na nowoczesny i ekologiczny kocioł, zawarte z osobami fizycznymi
- na świadczenie usługi dystrybucji energii elektrycznej przez OSD na rzecz odbiorcy w ramach i w zakresie określonym w umowie, zawarta z Tauron Dystrybucja,
- na przyłączenie do sieci dystrybucyjnej Tauron Dystrybucja, obiektu oświetlenia ulicznego zlokalizowanego w Sidzinie na działce numer 18278/1 (Lipkowa), zawarta z Tauron Dystrybucja,
- na przyłączenie do sieci dystrybucyjnej Tauron Dystrybucja, obiektu oświetlenia ulicznego zlokalizowanego w Sidzinie na działce numer 18253/1 (Czarnowa), zawarta z Tauron Dystrybucja,
- na opracowanie dokumentacji projektowo - kosztorysowej dla rozbudowy oświetlenia ulicznego przy drodze gminnej na roli Zagrody Nadleśnictwa, wzdłuż rzeki w Bystrej Podhalańskiej, zawarta z firmą Elektryczno – Projektowo - Wykonawcą MIKEL Piotr Mikołajek,
- na wykonywanie czynności, polegających na sprzątaniu pomieszczeń biurowych Urzędu Gminy mieszczących się w budynku 373 i 467 w Bystrej Podhalańskiej, zawarta z osobą Fizyczną,
- na zakup i montaż urządzeń placu zabaw (Huśtawka wagowa, bujak sprężynowy) zawarta z firmą Prokader Studio sp. z o. o.
- na wykonanie zadań operatora systemów informatycznych obwodowych komisji wyborczych nr 3 i 4 w Sidzinie w wyborach organów jednostek samorządu terytorialnego zarządzonych na dzień 7 kwietnia 2024, zawarta z osobą fizyczną,
- na wykonanie remontu drogi gminnej Sidzina – Sołtystwo, działka numer 18159/3 w miejscowości Sidzina, zawarta z firmą „Czarny Budownictwo” Jacek Czarny,
- 2 umowy na świadczenie usług polegających na sprzątaniu pomieszczeń w siedzibach Obwodowych Komisji Wyborczych w Sidzinie oraz w Bystrej Podhalańskiej, zawarte z osobami fizycznymi,
- na wykonanie usługi przewozu pasażerskiego osób w dniu wyborów samorządowych zarządzonych na dzień 7 kwietnia 2024, zawarta z firmą BUS Transport Krzysztof Janowiec,

12. na najem lokalu użytkowego, znajdującego się w budynku komunalnym 1230 w Sidzinie pod działalność urzędu pocztowego wraz z zapleczem sanitarnym o łącznej powierzchni 108 m² zawarta z Poczta Polska S.A.,

13. na opracowanie programu funkcjonalno – użytkowego, dotyczącego kotłowni biomasowej opalanej zrębkami drzewnymi dla budynku Urzędu Gminy Bystra-Sidzina, zawarta z Instytutem Doradztwa Europejskiego Innowacja S.C.,

14. na udzielenie gminom z terenu województwa małopolskiego pomocy finansowej w 2024 roku, przeznaczonej na zakup kompostowników (dla mieszkańców), zawarta z Województwem Małopolskim,

15. na przyznanie dotacji na sfinansowanie zadań zleconych z zakresu administracji rządowej - przewóz osób z terenu gminy na wybory samorządowe, zawarta z Wojewodą Małopolski Krzysztofem Klęczarem,

16. na przebudowę drogi powiatowej numer 1677K polegającej na budowie chodnika wraz z kanalizacją deszczową, oraz budowie oświetlenia ulicznego wzdłuż drogi powiatowej 1677K, zawarta z zakładem instalatorstwa Elektrycznego Karol Synowczyński,

17. na udzielenie pomocy finansowej w 2024 roku z budżetu Województwa Małopolskiego, Gminie Bystra-Sidzina z przeznaczeniem dla jednostki OSP Bystra Podhalańska, na realizację prac budowlano remontowych, dotyczących zagospodarowania terenu wokół remizy Ochotniczej Straży Pożarnej w Bystrej Podhalańskiej, zawarta z Województwem Małopolskim,

18. na pełnienie nadzoru inwestorskiego w trakcie realizacji zadania budowy chodnika wraz z odwodnieniem i oświetleniem w ciągu drogi powiatowej 1677 K w Sidzinie, zawarta z firmą Elektryczno – Projektowo - Wykonawczą MIKEL Piotr Mikołajek,

19. na przyłączenie do sieci dystrybucyjnej Tauron

Dystrybucja obiektu oświetlenia ulicznego, zlokalizowanego na działce 5127/2 w Bystrej Podhalańskiej, zawarta z Tauron Dystrybucja,

20. na dofinansowanie do budowy przydomowej oczyszczalni ścieków na terenie gminy Bystra-Sidzina zawarta z osobą fizyczną,

21. na wynajem lokali użytkowych w budynku OSP Bystra Podhalańska o łącznej powierzchni 613 m², zawarta z OSP w Bystrej Podhalańskiej,

22. na ubezpieczenie majątku i innych inwentarzędów gminy od wszystkich ryzyk (ubezpieczenie sprzętu elektronicznego, ubezpieczenie odpowiedzialności cywilnej), zawarta z TUV Warszawa,

23. na ubezpieczenie następstw nieszczęśliwych wypadków członków Ochotniczych Straży Pożarnych w Gminie Bystra-Sidzina, zawarta z Unią Sp. Akcyjna,

24. na ubezpieczenie pojazdów mechanicznych Gminy Bystra-Sidzina, zawarta z TUV Warszawa,

25. na opracowanie dokumentu pn. Strategia Rozwoju Gminy Bystra-Sidzina, zawarta z Wielkopolską Akademią Nauki i Rozwoju sp. z o.o.,

26. na powierzenie grantu dotyczącego konkursu grantowego – wzmocnienie krajowego systemu cyberbezpieczeństwa, zawarta z Centrum Projektów Polska Cyfrowa,

27. na licencję używania systemu informatycznego (planowanie i realizacja budżetu JST, rejestr zaangażowania środków budżetowych JST wraz z wydrukiem ewidencji zamówień publicznych), zawarta z DOSKOMP Sp. z o.o.

28. na pełnienie nadzoru i koordynacji prac związanych z realizacją inwestycji drogowych prowadzonych przez Gminę Bystra-Sidzina oraz prac związanych z bieżącym utrzymaniem gminnej infrastruktury drogowej, zawarta z panem Andrzejem Palarczykiem. (A.N.)

Relacja z LIV sesji Rady Gminy Bystra-Sidzina

LIV sesja Rady Gminy odbyła się 25 kwietnia 2024 r. Było to ostatnie posiedzenie VIII kadencji Rady Gminy Bystra-Sidzina. Podczas obrad Rada przyjęła uchwały w sprawach:

1) zmiany Wieloletniej Prognozy Finansowej Gminy Bystra-Sidzina na lata 2024-2027.

W wieloletniej prognozie finansowej Gminy Bystra-Sidzina dokonano zmian w roku 2024: Dochody budżetu zwiększono o kwotę 633 191,96 zł; wydatki budżetu zwiększono o kwotę 1 036 291,96 zł; a deficyt oraz przychody budżetu zwiększono o kwotę 403 100,00 zł. W roku 2025 wydatki, deficyt oraz przychody budżetu zwiększono o kwotę 46 000,00 zł; zaktualizowano wskaźniki spłaty zobowiązań z art. 243 ust. 1 ustawy o finansach publicznych w zakresie lat 2024-2027 oraz informacje uzupełniające w zakresie 2025 roku. W wykazie przedsięwzięć Gminy Bystra-Sidzina wprowadzono

przedsięwzięcie „Opracowanie dokumentu pn. „Strategia Rozwoju Gminy Bystra-Sidzina” o łącznych nakładach finansowych i z limitem wydatków w roku 2025 w wysokości 73 800,00 zł. Wprowadzono przedsięwzięcie „Opracowanie dokumentacji projektowo-kosztorysowej obejmującej zmianę i aktualizację projektu dla zadania pn. „Przebudowa z rozbudową Przedszkola Publicznego w Bystrej Podhalańskiej” o łącznych nakładach finansowych i z limitem wydatków w roku 2025 w wysokości 46 000,00 zł.

2) zmian w budżecie Gminy Bystra-Sidzina na 2024 rok.

W podjętej uchwale plan dochodów budżetu Gminy Bystra-Sidzina na 2024 rok zwiększono o kwotę 21 885,36 zł. Z tego: w rozdziale *Ochotnicze straże pożarne*, zwiększono dochody bieżące o kwotę 8 394,77 zł z tytułu odszkodowania za uszkodzone przez złamane drzewo ogrodzenie budynku Ochotniczej Straży Pożarnej

w Bystrej Podhalańskiej; w rozdziale *Różne rozliczenia finansowe*, na podstawie pisma Wojewody Małopolskiego z dnia 18 marca 2024 r. wprowadzono dochody bieżące w kwocie 1 490,59 zł z tytułu dotacji celowej na zadania z zakresu administracji rządowej z przeznaczeniem sfinansowanie zrealizowanych w 2023 r. zadań wynikających z ustawy – Prawo o aktach stanu cywilnego, ustawy o ewidencji ludności oraz ustawy o dowodach osobistych; w rozdziale *Muzea*, wprowadzono dochody bieżące w kwocie 12 000,00 zł z tytułu dotacji celowej w ramach pomocy finansowej z Powiatu Suskiego na dofinansowanie działalności Skansenu w Sidzinie – Muzeum Kultury Ludowej.

Plan wydatków budżetu Gminy Bystra-Sidzina na 2024 rok zwiększono o kwotę 424 985,36 zł. Z tego: w rozdziale *Drogi publiczne gminne*, zwiększono wydatki o kwotę 220 000,00 zł. W ramach tych zmian zmniejszono wydatki bieżące o kwotę 80 000,00 zł, którą przeniesiono do rozdziału *Ochotnicze straże pożarne*; oraz zwiększono wydatki majątkowe o kwotę 300 000,00 zł z przeznaczeniem na wykup gruntów pod drogę gminną "Głaza" w Sidzinie. W rozdziale *Urzędy wojewódzkie*, zwiększono wydatki bieżące na wynagrodzenia i pochodne o kwotę 1 490,59 zł w związku z otrzymaniem dotacji na sfinansowanie zrealizowanych w roku ubiegłym zadań wynikających z ustawy – Prawo o aktach stanu cywilnego, ustawy o ewidencji ludności oraz ustawy o dowodach osobistych. W rozdziale *Komendy Powiatowe Państwowej Straży Pożarnej*, wprowadzono wydatki majątkowe w kwocie 10 000,00 zł na wpłatę na Fundusz Wsparcia Państwowej Straży Pożarnej na dofinansowanie modernizacji systemu łączności dla Komendy Powiatowej Państwowej Straży Pożarnej w Suchej Beskidzkiej. W rozdziale 75412 zwiększono wydatki o kwotę 88 394,77 zł. W ramach tych zmian zwiększono wydatki bieżące o kwotę 8 394,77 zł na naprawę uszkodzonego przez złamane drzewo ogrodzenia budynku Ochotniczej Straży Pożarnej w Bystrej Podhalańskiej oraz zwiększono wydatki bieżące o kwotę 40 000,00 zł z przeznaczeniem na dotację celową dla Ochotniczej Straży Pożarnej w Sidzinie na dofinansowanie doposażenia jednostki w ubrania ochronne w ramach działania „Małopolskie OSP 2024”, a także wprowadzono wydatki majątkowe w kwocie 40 000,00 zł z przeznaczeniem na dotację celową dla Ochotniczej Straży Pożarnej w Bystrej Podhalańskiej na dofinansowanie zadania „Zagospodarowanie terenu wokół remizy Ochotniczej Straży Pożarnej w Bystrej Podhalańskiej wraz z pracami towarzyszącymi”, w ramach działania „Małopolskie OSP 2024”. W rozdziale Pozostała działalność, wprowadzono wydatki majątkowe w kwocie 82 000,00 zł na zadanie „Zasyw wyrw brzegowych na potoku Bystrzanka w km 0+190 – 0+320 w m. Bystra Podhalańska, gm. Bystra-Sidzina, pow. suski”. W rozdziale *Muzea*, zwiększono wydatki bieżące o kwotę

12 000,00 zł z tytułu dotacji podmiotowej dla Skansenu w Sidzinie – Muzeum Kultury Ludowej w ramach dotacji otrzymanej z Powiatu Suskiego. W rozdziale *Obiekty sportowe*, zwiększono wydatki majątkowe o kwotę 11 100,00 zł na wykonanie dokumentacji projektowo-kosztorysowej zadania pn.: Przebudowa boiska treningowego do piłki nożnej w miejscowości Sidzina. Przychody budżetu Gminy Bystra-Sidzina z tytułu nadwyżki z lat ubiegłych zwiększono o kwotę 403 100,00 zł.

3) określenia zasad udzielania dotacji na prace konserwatorskie, restauratorskie lub roboty budowlane przy zabytkach wpisanych do rejestru zabytków lub znajdujących się w gminnej ewidencji zabytków, w ramach Rządowego Programu Odbudowy Zabytków.

W związku z uczestnictwem Gminy Bystra-Sidzina w ogłoszonych przez Prezesa Rady Ministrów naborach wniosków w ramach Rządowego Programu Odbudowy Zabytków niezbędnym stało się określenie zasad i trybu udzielania dotacji na prace konserwatorskie, restauratorskie lub roboty budowlane przy zabytku wpisanym do rejestru zabytków lub gminnej ewidencji zabytków, sposobie jej rozliczania oraz sposobie kontroli w ramach środków pozyskanych z Rządowego Programu Odbudowy Zabytków.

Podjęta uchwała będzie stanowić podstawę do zawarcia umów o udzielenie pomocy finansowej gminy w formie dotacji dla podmiotów, które posiadają tytuł prawny do zabytku, położonego na terenie gminy Bystra-Sidzina, wynikający z prawa własności, użytkowania wieczystego, ograniczonego prawa rzeczowego, trwałego zarządu albo stosunku zobowiązaniowego.

4) zmiany uchwały nr IV/35/19 Rady Gminy Bystra-Sidzina z dnia 28 marca 2019 r. w sprawie przyjęcia „Regulaminu udzielenia dotacji celowej na wymianę niskowydajnych i nieekologicznych kotłów na paliwa stałe na nowoczesne i ekologiczne kotły w budynkach mieszkalnych na terenie Gminy Bystra-Sidzina”.

Z uwagi na fakt, iż ochrona powietrza jest w obecnym czasie priorytetem, a zadaniem Gminy Bystra-Sidzina winno być zwiększenie liczby wymian nieekologicznych kotłów, w podjętej uchwale dokonano zmiany regulaminu, polegającej na dodaniu do katalogu wnioskodawców osób prawnych. Dodatkowo, zmiana uchwały dodająca nowych, potencjalnych beneficjentów - stanowić będzie narzędzie wsparcia mieszkańców w realizacji obowiązków wynikających z uchwały antysmogowej dla województwa małopolskiego, która zobowiązuje do likwidacji źródeł ciepła poniżej 3 klasy w terminie do dnia 31.04.2024 r.

5) ogłoszenia jednolitego tekstu Uchwały Nr XXIV/157/12 Rady Gminy Bystra-Sidzina w sprawie uchwalenia Statutu Gminy Bystra-Sidzina.

Zgodnie z zapisami ustawy o ogłaszaniu aktów normatywnych i niektórych innych aktów prawnych,

teksty jednolite aktów normatywnych innych niż ustawa, ogłasza organ właściwy do wydania aktu normatywnego", a tekst jednolity ogłasza się w formie obwieszczenia. W tekście jednolitym uchwały, Nr XXIV/157/12 z dnia 30 listopada 2012 r. w sprawie uchwalenia Statutu Gminy Bystra-Sidzina, zostały uwzględnione zmiany wprowadzone: uchwałą Nr XVII/125/16 Rady Gminy Bystra-Sidzina z dnia 23 czerwca 2016 r., uchwałą Nr XL/322/18 Rady Gminy Bystra-Sidzina z dnia 11 października 2018 r. oraz uchwałą Nr XVIII/142/20 Rady Gminy Bystra-Sidzina z dnia 26 listopada 2020 r.

6) ogłoszenia jednolitego tekstu Uchwały Nr XVII/I28/16 Rady Gminy Bystra-Sidzina w sprawie uchwalenia Statutu Sołectwa Sidzina.

W tekście jednolitym uchwały Nr XVII/128/16 z dnia 23 czerwca 2016 r. w sprawie uchwalenia Statutu Sołectwa Sidzina, zostały uwzględnione zmiany wprowadzone uchwałą Nr XVIII/143/20 Rady Gminy Bystra-Sidzina z dnia 20 listopada 2020 r. Projekt uchwały w sprawie ogłoszenia jednolitego tekstu uchwały, został zaopiniowany pozytywnie jednogłośnie, podczas posiedzenia Komisji Statutowej Rady Gminy Bystra-Sidzina w dniu 21 marca 2024 r.

7) ogłoszenia jednolitego tekstu Uchwały Nr XVII/127/16 Rady Gminy Bystra-Sidzina w sprawie uchwalenia Statutu Sołectwa Bystra Podhalańska.

W tekście jednolitym uchwały, Nr XVII/127/16 z dnia 23 czerwca 2016 r. w sprawie uchwalenia Statutu Sołectwa Bystra Podhalańska, zostały uwzględnione zmiany wprowadzone uchwałą Nr XVIII/144/20 Rady Gminy Bystra-Sidzina z dnia 20 listopada 2020 r. Projekt uchwały w sprawie ogłoszenia jednolitego tekstu uchwały, został zaopiniowany pozytywnie jednogłośnie, podczas posiedzenia Komisji Statutowej Rady Gminy Bystra-Sidzina w dniu 21 marca 2024 r.

8) przekazania środków finansowych na Fundusz Wsparcia Państwowej Straży Pożarnej z przeznaczeniem na dofinansowanie modernizacji systemu łączności dla Komendy Powiatowej Straży Pożarnej w Suchej Beskidzkiej.

Rada Gminy Bystra-Sidzina, postanowiła udzielić wsparcia finansowego z przeznaczeniem na dofinansowanie modernizacji systemu łączności dla Komendy Powiatowej PSP w Suchej Beskidzkiej w kwocie 10.000,00 zł, co jest niezbędnym działaniem, by móc sprawnie realizować zadania ratownicze.

9) wynajmu pomieszczenia mieszczącego się w budynku mienia komunalnego nr 721 w Sidzinie z przeznaczeniem na garaż.

Rada Gminy Bystra-Sidzina postanowiła wyrazić zgodę na przedłużenie umowy najmu pomieszczenia znajdującego się w budynku 721 w Sidzinie z przeznaczeniem na garaż, na okres 3 lat.

10) wynajmu lokalu użytkowego mieszczącego się

w budynku mienia komunalnego nr 721 w Sidzinie, przeznaczonego na prowadzenie gabinetu stomatologicznego.

Rada Gminy Bystra-Sidzina postanowiła wyrazić zgodę na przedłużenie umowy najmu pomieszczenia znajdującego się w budynku 721 w Sidzinie z przeznaczeniem na prowadzenie gabinetu stomatologicznego, na czas nieokreślony.

11) przejęcia od Powiatu Suskiego zarządu drogi dla realizacji zadania pn. "Budowa chodnika wraz z niezbędną przebudową drogi powiatowej nr 1709K w miejscowości Sidzina.

Powiat Suski w dniu 27.03.2024 r. podjął uchwałę w sprawie powierzenia gminie Bystra-Sidzina zadania powiatu suskiego pn. "Budowa chodnika wraz z niezbędną przebudową drogi powiatowej nr 1709 K w miejscowości Sidzina". W związku z tym, Rada Gminy Bystra-Sidzina podjęła uchwałę dotyczącą przejęcia od Powiatu Suskiego zarządu drogi dla realizacji budowy chodnika. Powierzenie przedmiotowego zadania nastąpi w drodze porozumienia między Gminą Bystra-Sidzina, a Powiatem Suskim.

LIV sesja Rady Gminy miała uroczysty charakter, ponieważ w jej trakcie Przewodniczący Rady podsumował pracę mijającej VIII kadencji Rady. Złożył także podziękowania za współpracę Wójtowi, Radnym, Sołtysom oraz jednostkom organizacyjnym działającym na terenie naszej gminy.

W trakcie mijającej kadencji Rada Gminy Bystra-Sidzina odbyła 54 sesje, podejmując 422 uchwały. W okresie kadencji pracowało pięć komisji stałych: Komisja Rewizyjna, Komisja Rozwoju Gospodarczego Inwestycji i Finansów, Komisja Rolnictwa Ochrony Środowiska i Przestrzegania Prawa, Komisja Zdrowia Pomocy Społecznej Oświaty Kultury i Sportu, Komisja Skarg, Wniosków i Petycji oraz doraźna Komisja Statutowa i komisja do spraw Wyborów Sołtysów i Rad Soleckich. Przez cały okres kadencji sesje jak i posiedzenia komisji odbywały się przy wysokiej frekwencji radnych. Wszystkie sesje były władne do podejmowania prawomocnych uchwał. Podziękowania za działalność w mijającej kadencji złożył również Wójt Gminy (A.N.) Fot. A. Nieużytek



Stanisław Tempka z Brązowym Krzyżem Zasługi

Krzyż zasługi, to odznaczenie państwowe ustanowione w 1923 roku, które nadawane jest osobom, które spełniają czyny przekraczające zakres ich zwykłych obowiązków, a przynoszą znaczną korzyść wobec państwa lub obywateli w zakresie działalności publicznej, charytatywnej, czy też niesienia pomocy.

Do grona osób wyróżnionych przez Prezydenta RP tym zaszczytnym odznaczeniem dołączył w tym roku wójt Gminy Bystra-Sidzina, pan Stanisław Tempka.

Swoją działalność samorządową rozpoczął jako radny Gminy Bystra-Sidzina, pełniąc tę funkcję w latach 2010-2014. W tym okresie był przewodniczącym Komisji Statutowej i wiceprzewodniczącym Komisji Zdrowia, Pomocy Społecznej, Oświaty, Kultury i Sportu.

W okresie sprawowania funkcji radnego, będąc równocześnie pracownikiem Stowarzyszenia Lokalna Grupa Działania „Podbabiogórze”, podejmował wiele działań i inicjatyw mających na celu pozyskanie dla Gminy Bystra-Sidzina środków z Funduszy Unijnych. Dzięki jego zaangażowaniu środki unijne trafiły między innymi do organizacji pozarządowych działających na terenie gminy, co umożliwiło zrealizowanie licznych przedsięwzięć inwestycyjnych - od zakupu instrumentów dla orkiestry Ochotniczej Straży Pożarnej, poprzez remont sali do prób i zakup regionalnych strojów dla zespołu regionalnego, aż po stworzenie i wydruk wydawnictwa „Poznajemy naszą miejscowość. Dzieje wsi Bystra”. Do najważniejszych podjętych przez niego inicjatyw zaliczyć należy remont chodnika i zabytkowego muru wokół neobarokowego kościoła parafialnego w Sidzinie, a także pozyskanie dofinansowania i remont świetlicy dla dzieci w budynku Zgromadzenia Sióstr Służebniczek Starowiejskich w Sidzinie.

Stanisław Tempka pełni funkcję Wiceprzewodniczącego Rady Stowarzyszenia Lokalna Grupa Działania „Podbabiogórze” jak również Prezesa Zarządu Oddziału Gminnego ZOSP RP. Jest także Honorowym Dawcą Krwi.

Za swoją działalność społeczną został już kilkakrotnie odznaczony - m.in. srebrnym medalem „Za zasługi dla pożarnictwa”, odznaką honorową „Zasłużony dla Pożarnictwa Powiatu Suskiego” (22.02.2023 r.) czy



przyznawanym przez Kapitułę Honorową Gminy Bystra-Sidzina odznaczeniem „Za zasługi dla Gminy Bystra-Sidzina” (27.08.2017 r.).

W swojej pracy społecznej i zawodowej szczególnie nacisk kładzie na pozyskiwanie funduszy zewnętrznych i rozwój infrastruktury Bystrej Podhalańskiej i Sidziny, czego efekty można zobaczyć odwiedzając każdą z miejscowości.

Dużą wagę przywiązuje do rozwoju gminnej bazy edukacyjnej i sportowej. Skupia się także na działaniach proekologicznych. Pod jego kierunkiem przeprowadzono głęboką termomodernizację budynków szkół, wybudowano dwie pełnowymiarowe hale sportowe (jedna z nich znajduje się na ostatnim etapie budowy), wielofunkcyjne boiska sportowe i skatepark. Dzięki zaangażowaniu Stanisława Tempki z roku na rok poprawia się również sytuacja ekologiczna w gminie - dzięki pozyskanym środkom zewnętrznym w 2022 roku w 122 gospodarstwach domowych zainstalowano nieodpłatnie przydomowe oczyszczalnie ścieków.

26 marca 2024 r., w uznaniu za wkład w rozwój samorządu i zaangażowanie społeczne, wójt gminy Bystra-Sidzina, Stanisław Tempka, został odznaczony Brązowym Krzyżem Zasługi. Uroczystość odbyła się w gabinecie I wicewojewody małopolskiej, Elżbiety Achinger, która przyjęła przedstawicieli z trzech jednostek samorządowych, w tym z Gminy Bystra-Sidziny.

Podczas spotkania, Elżbieta Achinger wyraziła uznanie dla pracy samorządowców i ich nieustannego zaangażowania na rzecz lokalnych społeczności. Powiedziała także, że praca dla samorządu i w ramach jego struktur, to zadanie, które wymaga szerokiego zaangażowania i potrzeby znajomości lokalnej społeczności oraz chęci pełnienia służby z oddaniem. Życzyła odznaczonym, by przyznane odznaczenia były drogowskazem do dalszych poczynań i rozwoju działalności społecznej.

Wśród obecnych na ceremonii byli również inni samorządowcy, w tym radny Gminy Bystra-Sidzina, Bogusław Mazur, co podkreśla wspólnotowy charakter tego wyróżnienia. (A.N) Fot. MUW



Wyniki wyborów samorządowych w Gminie Bystra-Sidzina

7 kwietnia br. odbyły się wybory samorządowe, których wybierano samorządowców na kadencję 2024-2029. Frekwencja w Gminie Bystra-Sidzina: 49,79%.

Wymaganą liczbę głosów uzyskał i został wybrany na wójta TEMPKA Stanisław Jan, zgłoszony przez KWW OSP Sidzina i Lasy Uprawnione.

Radnymi zostali wybrani:

BŁACHUT Marcin Łukasz, zgłoszony przez KWW OSP Bystra Podhalańska,

FRANKIEWICZ Mariusz Stanisław, zgłoszony przez KWW OSP Bystra Podhalańska,

FRĄCZEK Stanisław, zgłoszony przez KWW OSP Sidzina i Lasy Uprawnione,

GŁÓWKA Krzysztof, zgłoszony przez KWW OSP Bystra Podhalańska,

KORDEL Stanisław, zgłoszony przez KWW OSP Sidzina i Lasy Uprawnione,

KUDZIA Roman Kazimierz, zgłoszony przez KWW OSP Bystra Podhalańska,

KULKA Ewa, zgłoszona przez KWW OSP Bystra Podhalańska,

LIPIAK Katarzyna Beata, zgłoszona przez KWW „Obywatele Lokalnie Zaangażowani”,

LIPKA Grzegorz Marian, zgłoszony przez KWW OSP Sidzina i Lasy Uprawnione,

MAZUR Bogusław Władysław, zgłoszony przez KWW OSP Bystra Podhalańska,

MORAWKA Marta Edyta, zgłoszona przez KWW „Obywatele Lokalnie Zaangażowani”,

MOTOR Jan Piotr, zgłoszony przez KWW OSP Sidzina i Lasy Uprawnione,

PELCEL Damian, zgłoszony przez KWW „Obywatele Lokalnie Zaangażowani”,

TALAPKA Stanisław Krzysztof, zgłoszony przez KWW OSP Sidzina i Lasy Uprawnione,

TRZOP Jan zgłoszony przez KWW „Obywatele Lokalnie Zaangażowani”.

Ślubowanie nowo wybranej Rady Gminy oraz Wójta Gminy odbędzie się 7 maja br. podczas I sesji Rady Gminy, zwołanej postanowieniem Komisarza Wyborczego w Nowym Sączu. (A.N.)

Nagroda Starosty Suskiego w dziedzinie kultury

Podczas sesji Rady Powiatu Suskiego w dniu 27 marca 2024 roku, zorganizowana została uroczystość wręczenia Nagród Starosty Suskiego, przyznawanych za wybitne osiągnięcia w twórczości artystycznej, promowaniu kultury oraz ochronie dziedzictwa kulturowego.

W bieżącym roku decyzją kapituły, Nagrodą Starosty Suskiego uhonorowany został pan Tadeusz Uczniak, nieoceniony i niedościgniony piewca lokalnej kultury, sławiący dzieje, poszukujący historii, dbający o dobre imię naszej „Małej Ojczyzny”. Dokumentalista, prozaik, poeta, gawędziarz, wędrowiec, obserwator życia społecznego, człowiek wielkiego serca i wysokiej kultury. Składamy panu Tadeuszowi serdeczne gratulacje, oraz życzenia wielu lat w zdrowiu i dobrej kondycji, jak również dalszej pracy kronikarsko-historycznej.

Ponadto, dla przypomnienia: Tadeusz Uczniak urodził się w 1943 r. Jest absolwentem Studium Nauczycielskiego

i Akademii Wychowania Fizycznego w Krakowie oraz tamtejszego Studium Podyplomowego. Pracował w szkołach w Chrzanowie, Sidzinie (jako dyrektor szkoły) i Bystrej oraz w Technikum Rachunkowości Rolnej i Zespole Szkół im. bł. ks. P. Dańkowskiego w Jordanowie, a także w Liceum Ogólnokształcącym w Jordanowie. Przez trzynaście lat pełnił funkcję dyrektora Państwowego Domu Wczasów Dziecięcych w Sidzinie.

Tadeusz Uczniak jest przewodnikiem beskidzkim, oprowadza także po skansenie w Sidzinie. Od wielu lat bardzo mocno angażuje się w popularyzację historii i kultury swojej „małej ojczyzny”. Jest autorem wielu opracowań i artykułów na ten temat, począwszy od opowieści zamieszczonych w „Zbiorze legend z Bystrej i Sidziny”, poprzez badanie i opracowywanie strat wojennych w Bystrej i Sidzinie podczas obu wojen światowych, czy historii Ochotniczej Straży Pożarnej w Bystrej Podhalańskiej, po opracowania i artykuły publikowane w Biuletynie Samorządowym Gminy Bystra-Sidzina. Wśród ważniejszych publikacji jego autorstwa warto wymienić m.in. „Dzieje wsi Bystra w świetle źródeł i ludowej tradycji”, wydaną przez Gminę Bystra-Sidzina publikację „Sytuacja mieszkańców Sidziny i okolicznych miejscowości podczas I wojny światowej w kronikarskim ujęciu”, czy najnowsze opracowanie wydane w 2023 r. nakładem Wydawnictwa Instytutu Teologicznego Księży Misjonarzy w Krakowie „Posługa ks. proboszcza kan. Jana Ryszarda Bednarczyka w parafii św. Marcina w Bystrej Podhalańskiej w latach 1988-2008”.



Tadeusz Uczniak od wielu lat współpracuje z Gminą Bystra-Sidzina, służąc swą wiedzą i zbiorem dokumentów archiwalnych, pozyskanych z różnych źródeł. W 2020 r. przyczynił się do wzniesienia pomnika na terenie cmentarza komunalnego w Bystrej Podhalańskiej, który upamiętnia mieszkańców tej miejscowości, poległych w latach 1914-1920, a w 2023 r. brał udział w przygotowaniu materiałów i opracowaniu tablicy informacyjno-turystycznej, zawierającej zarys dziejów Bystrej Podhalańskiej oraz zaktualizowane informacje o wsi.

Tadeusz Uczniak jest osobą bardzo aktywną i zaangażowaną społecznie (jest m.in. członkiem zarządu

Stowarzyszenia Tradycja i Natura w Bystrej-Sidzinie i członkiem Stowarzyszenia Lokalna Grupa Działania „Podbabiogórze”, instruktorem ZHP), a przy tym osobą powszechnie cenioną i lubianą. Warto dodać, że jest też świetnym gawędziarzem i człowiekiem o wielkim poczuciu humoru, a także autorem piosenek i laureatem licznych konkursów literackich. Jego długoletnia i wszechstronna działalność na różnych polach bez wątpienia wywierała i wywiera duży wpływ na pielęgnowanie i popularyzację historii i kultury Gminy Bystra-Sidzina i całego regionu Podbabiogórza zarówno wśród mieszkańców, jak i odwiedzających nasz region gości. (J. Czarny) Fot. Starostwo Powiatowe

Prace renowacyjne ołtarza zostały ukończone



Ołtarz wykonany w 1960 roku przez miejscowego rzemieślnika, pana Władysława Bednarza z Bystrej Podhalańskiej (rola Traczowa), obecnie znajduje się w kaplicy na cmentarzu komunalnym. Został zrekonstruowany z bocznego ołtarza, przeniesionego ze starego drewnianego kościoła w Bystrej Podhalańskiej. Na przełomie roku 2023/2024 została rozpoczęta jego renowacja, która polegała na eliminacji kornika z drewnianych elementów ołtarza, usunięciu farby, uzupełnieniu uszkodzeń, impregnacji, gruntowaniu, malowaniu, remontu świeczników, wykonaniu zdobień ram obrazów oraz elementów ołtarza. Prace związane w renowacją ołtarza zakończono w kwietniu 2024 r. Inwestorem przeprowadzonych prac jest Gmina Bystra-Sidzina.

(A. Drobna-Kolaniak) Fot. UG Bystra-Sidzina

Pani Anna Sobinek z honorowym odznaczeniem

Miło nam poinformować, że do grona osób wyróżnionych Odznaką Honorową Gminy Bystra-Sidzina, dołączyła pani Anna Sobinek z Bystrej Podhalańskiej.

Pani Anna od niespełna 40 lat mieszka w Bystrej Podhalańskiej. Zawodowo od wielu lat związana jest z obszarem edukacji i kształcenia, gdyż jest uznanym nauczycielem matematyki w Liceum Ogólnokształcącym im. Hugona Kołłątaja w Jordanowie.

Pani Anna, to również społecznik - osoba bezinteresownie pracująca na rzecz lokalnego środowiska. Z jej inicjatywy w 1989 roku powstała na terenie parafii pw. św. Marcina w Bystrej Podhalańskiej oaza parafialna dla młodzieży, dla której przez ponad 22 lata pani Anna prowadziła cotygodniowe próby. Początkowo, ze względu na brak warunków lokalowych w kościele, spotkania odbywały się w jej domu prywatnym. Dopiero z biegiem czasu próby przeniosły się do salki katechetycznej w kościele.

Na przestrzeni lat grupa oazowa szybko się rozwijała, co zaowocowało potrzebą utworzenia drugiej grupy



śpiewaczej - scholi dziecięcej (1999 rok). Od tego czasu pani Anna prowadziła równoległe zajęcia dla obu grup śpiewaczych, które zapewniały stałą oprawę muzyczną niedzielnych mszy świętych i uroczystości kościelnych.

Dzięki zaangażowaniu pani Anny Sobinek, schola pełniła ważną rolę w zgromadzeniu liturgicznym, a także miała niebagatelny wpływ na rozwój postaw społecznych i integrację młodych pokoleń mieszkańców Bystrej Podhalańskiej. Do dnia dzisiejszego pani Anna Sobinek cieszy się dużym szacunkiem i zaufaniem swoich podopiecznych, służąc im radą, pomocą i wsparciem.

Nadmienić należy, że pani Anna była także inicjatorem powstania w 2012 roku chóru „Vox Cordis”, w którego rozwój od początku była czynnie zaangażowana. Przez wiele lat brała udział w próbach i występach chóru oraz działaniach zmierzających do jego popularyzacji.

Kolegium Honorowe Rady Gminy Bystra-Sidzina, ma na celu odpowiednie wyróżnienie osób, które całokształtem działalności zawodowej i społecznej w sposób znaczący

przyczyniły się do m.in. kulturalnego i społecznego rozwoju Gminy Bystra-Sidzina. Na posiedzeniu w dniu 7 marca 2024 roku, Kolegium rozpatrywało wnioszek o nadanie odznaczenia dla osób zasłużonych, który złożony został przez stowarzyszenie "Chór Vox Cordis". Biorąc pod uwagę długoletnie, bezinteresowne poświęcenie swojego czasu na pracę z dziećmi i młodzieżą, doskonalenie ich umiejętności i rozszerzanie repertuaru w kontekście posługi podczas Eucharystii, a także prezentowaną godną naśladowania postawę aktywnego wychowawcy, kapituła postanowiła wyróżnić panią Annę Sobinek Odznaką Honorową „Za zasługi dla Gminy Bystra-Sidzina”.

Odznaczenie zostało wręczone przez Wójta Gminy, pana Stanisława Tempkę oraz Przewodniczącego Rady Gminy, pana Krzysztofa Drobrego, 27 kwietnia 2024 roku, podczas obchodzonego jubileuszu 35-lecia powstania scholi działającej przy parafii pw. św. Marcina w Bystrej Podhalańskiej. (A.N.) Fot. A. Nieużytek

„Koncert Pieśni Wielkopostnych STABAT MATER”

Popołudniem 24 marca, a była to palmowa niedziela 2024 roku, w Kościele Parafialnym w Naprawie odbył się coroczny koncert pieśni o tematyce wielkopostnej. Organizatorem tego wydarzenia jest od wielu lat Gminny Ośrodek Kultury Sportu i Promocji Gminy Jordanów z siedzibą w Osielcu, oraz chór VOX ALTISONO z Osielca. Coroczne koncerty odbywają się w kościołach na terenie gminy Jordanów. W tegorocznym koncercie wzięły udział dwa zespoły z gminy Bystra-Sidzina, a były to: chór VOX CORDIS z Bystrej Podhalańskiej, działający i występujący pod kierunkiem pani Moniki Smętek, oraz zespół śpiewający ze Stowarzyszenia Gospodyń "Sidzinianki" z Sidziny, przygotowany na tę okoliczność i występujący pod dyktando pana Marka Kijanki.

Zgodnie z tematyką koncertu, obydwa zespoły wykonywały pieśni śpiewane w okresie Wielkiego Postu.

Jedne bardziej tradycyjne, inne o nieco bardziej współczesnym brzmieniu. Nostalgia i powaga tego okresu, wybrzmiewała we wszystkich wykonywanych utworach. Wśród wykonawców znalazły się chóry i schole z terenu Powiatu Suskiego.

Piękny i jedyny w swoim rodzaju koncert z utworami dostarczającymi wzruszeń, kojącymi poszarpane myśli na ten czas, był przepiękny wrażeniami estetycznymi i duchowymi w okresie bezpośrednio poprzedzającym Wielkanoc.

Prezentacja dorobku wokalnego obu zespołów reprezentujących naszą gminę podczas tego wydarzenia, była niewątpliwym zaszczytem dla wykonawców i jak można było zauważyć podczas występu, przyjemnością dla słuchaczy. (J.Cz.) Fot. GOKSiP Jordanów



Gminny Turniej BRD

15 kwietnia w Szkole Podstawowej im. św. Jana Kantego w Bystrej Podhalańskiej odbyły się gminne eliminacje Turnieju BRD.

Uczestnicy turnieju musieli wykazać się wiedzą teoretyczną i praktyczną ze znajomości przepisów ruchu drogowego, udzielania pierwszej pomocy i pokonywania na rowerze toru przeszkód.

Po wyrównanej rywalizacji naszą gminę w etapie powiatowym reprezentować będą uczniowie ze Szkoły Podstawowej im. Dzieci Zamojszczyzny w Sidzinie w kategorii I (klasy IV-V SP, opiekun p. Tomasz Gwiżdż), a także uczniowie ze Szkoły Podstawowej im. św. Jana Kantego w Bystrej Podhalańskiej w kategorii II (klasy VI-VIII SP, opiekun p. Katarzyna Paleczny).

Dziękujemy wójtowi naszej gminy panu Stanisławowi Tempce za ufundowanie i wręczenie nagród oraz panom policjantom z Komendy Powiatowej z Suchej Beskidzkiej za pomoc w organizacji turnieju.



Gratulujemy zawodnikom obydwu drużyn za wysokie wyniki i życzymy powodzenia.

(K. Paleczny) Fot. SP w Bystrej Podh.

Skansen w Sidzinie został zaproszony do udziału w unikatowym projekcie naukowym

Adiunkt Zakładu Geografii Regionalnej i Turystyki, Instytutu Geografii i Rozwoju Regionalnego Uniwersytetu Wrocławskiego, podjął się badań i realizacji projektu pt. „Gospodarka polaniarska regionu babiogórskiego - ocalić od zapomnienia”, w którym Skansen czynnie uczestniczy.

Kiedyś krajobraz naszych wsi, jak i całego regionu Babiej Góry był usłany polanami. Wokół wsi położonych w dolinach rzek, na lesistych wzgórzach pojawiały się ręcznie karczowane przez gospodarzy przestrzenie. Jedne stanowiły całoroczne siedliska ludzkie z wybudowanymi domostwami i prowadzoną tradycyjną hodowlą zwierząt gospodarskich, a inne stanowiły alternatywę dla wypasu sezonowego. Po żniwach, wyganiano bydło na wypas na polanie, a była to każda przestrzeń poza wsią, często wysoko w lesie w znacznym oddaleniu od centrum wsi. Stawiano tam szałas (budę), dającą schronienie zwierzętom i ludziom. Wyprowadzka do budy, to był cały rytuał. Zabierano najpotrzebniejsze rzeczy, by móc funkcjonować

w oddaleniu od domu przez ok. 2 miesiące, do pierwszych mrozów.

Celem realizowanego przy współpracy Skansenu w Sidzinie projektu, będzie przywrócenie pamięci o tym niezwykłym sposobie prowadzenia gospodarki w górach, o tradycjach koczowniczych, sięgających zarania dziejów podbabiogórskich wsi, o ludziach, którzy „czynili sobie ziemię poddaną”, gospodarując w ekstremalnych warunkach. Wspomnieć należy, że na całoroczne gospodarowanie na polanach decydowali się tylko ci, którzy z powodu ubóstwa, bądź tradycji pokoleniowych nie mieli możliwości ulokowania się bliżej ludzi, by pracować z innymi i być częścią wspólnoty. Po wielkim trudzie, doprowadzali oni leśną, górską ziemię do stanu, w którym mogła wyżywić rodzinę. Zasiewano na polanach pierwotne odmiany żyta o nazwie krzyca - najlepsze rosło w miejscu wypalonych, wykarczowanych pni drzew. W późniejszym okresie, jak rola była wyrobiona sadzono nawet ziemniaki.



Mieszkający na polanie Lasocka samotny gospodarz, którego zwano Grójcok - człowiek słusznej budowy - nie posiadał konia, więc sam ciągnął pług, by zorać ziemię. Sezonowe, jesienne osadnictwo na polanach było domeną gospodarzy ze wsi, którzy dbając o to, aby nie zmarnował się drugi pokos traw, wypasali na nich bydło przez całą jesień.

Polaniarze (osadnicy z polan) nieco różnili się od mieszkańców w sensie kulturowym. Byli inni - inaczej mówili, inaczej się ubierali. Do wsi schodzili rzadko - tylko wtedy, kiedy musieli. We wspomnieniach letników, będących we wsi w latach 30-tych XX wieku, można znaleźć opis jak polaniarz Basiura przyszedł do kościoła we fraku, wprawiając w osłupienie uczestników uroczystości. Z pewnością było to podarowane przez kogoś odzienie, które zaprezentował, jako najbardziej odświętne. Na polanach byli też osadzani sprowadzani z innych krain robotnicy leśni. Stanowili odrębną kulturowo grupę, z własną szkołą, kulturą i językiem.

Jak wskazuje nazwa projektu, jego założeniem jest ocalenie od zapomnienia gospodarki polaniarskiej regionu babiogórskiego, oraz zwrócenie uwagi na niezwykłość polaniarskiego świata, pełnego ciężkiej pracy, wymagającego hartu i dyscypliny, świata magii, kultury, tradycji, świata przodków kształtującego charakter i historię regionu.

W pamięci starszych mieszkańców naszego regionu, pozostają chwile spędzone w budzie na Groniu, na tej, czy innej polanie - to czas wspominanej z nostalgią młodości. Okresu obowiązków i pracy od świtu do nocy, ale też wesołości i spotkań. Jeszcze w uszach dźwięczą słyszane wtedy piosenki śpiewane przez pasterki i pasterzy, przypominają się wieczorne posady przy świetle księżyca. Po żniwach na polanach, przy budach było gwarno i wesoło, a dziś trudno to sobie wyobrazić. Dla ówczesnej młodzieży, były to wspaniałe spotkania towarzyskie,

nie raz przy jednej budzie zgromadziło się wieczorem i kilkadziesiąt osób. Zawsze w tym gronie znalazł się ktoś z akordeonem, czy innym instrumentem, więc śpiewy i zabawa kończyła się na świtanie. Polaniarstwo jest niezaprzeczalnie jednym z elementów naszego dziedzictwa i naszej kultury. Opracowanie tematu polan i ludzi na nich gospodarujących, dostarczy informacji o zupełnie zapomnianych, pomijanych dziejach gospodarowania i podziału dawnej wsi. Dzięki działaniom projektowym zostanie zainicjowana zmiana społeczna polegająca na uświadomieniu mieszkańcom wartości, jaką były polany i sposób ich wykorzystania. Przywołane zostaną wspomnienia i nostalgiczne historie z przeszłości, opowiadające o ciężkiej pracy, zajęciach, ale też o radości życia odmierzanego rytmem przyrody, śpiewu, wesołości, prostoty - często nieznanej współczesnym pokoleniom.

We współczesnej kulturze poszukujemy korzeni, ważną częścią życia rodzin staje się świadomość pochodzenia, poczucia tożsamości kulturowej, a opis dawnej gospodarki polaniarskiej, archaicznego zjawiska, pomoże w zrozumieniu przeszłości i dostarczy wiedzy o tym jakże ciekawym sposobie życia, mimo że zwyczajnym i pełnym prostoty.

Skansen w Sidzinie Muzeum Kultury Ludowej, zwraca się z prośbą do każdego, kto posiada w swoich albumach fotografie na których są polany, budy, by podzielili się swoimi zbiorami. Zdjęcia mogą być archiwalne, przesłane elektronicznie, ale również współczesne, będą one dodatkiem, ilustracją do opracowania. Bardzo chętnie przyjmujemy spisane, bądź spisane wspomnienia związane z tematyką wypasu i gospodarki na polanach.

Bardzo serdecznie zapraszamy do włączania się do akcji, by ocalić od zapomnienia część naszego dziedzictwa, o którym nikt jeszcze nie pisał. (J. Czarny) Fot. Skansen MKL

Zapraszamy do kontaktu: skansensidzina@bystra-sidzina.pl Tel. 501 597 208

Połączenie tradycji z nowoczesnością w Skansenie w Sidzinie

Na świecie przepiękna wiosna! Skansenowa przyroda budzi się do życia, trwają intensywne prace przygotowawcze do rozpoczynającego się w maju sezonu.

W tym roku, przygotowaliśmy dla państwa możliwość zwiedzania skansenu z aplikacją Appaudioguide.com. Wirtualny przewodnik uatrakcyjni pobyt na terenie muzeum, przekaze podstawowe informacje na temat obiektów i historii skansenu. Aplikacja będzie dostępna po zakupie biletu. Prace nad przygotowaniem opracowaniem ścieżki trwały kilka miesięcy, ostatni etap, to nagrania przygotowanych wcześniej treści w języku polskim i angielskim. Dla zainteresowanych szczegółową historią opowiadaną we wnętrzach obiektów w dalszym ciągu i niezmiennie pozostaje wyprawa po skansenie z przewodnikiem.



Aplikacja, to kolejna nowoczesność w sidzińskim muzeum. Kilka lat temu, w ramach projektu „Skansenowa - systemowa opieka nad dziedzictwem w małopolskich muzeach na wolnym powietrzu”, ekspozycje stały się wzbogacone o urządzenia multimedialne. Wtedy był to wręcz rewolucyjny pomysł, który został zrealizowany dzięki naszemu uporowi i determinacji. Urządzenia zostały ukryte tak, by nie zaburzać zabytkowej przestrzeni, ale by mogły być wykorzystywane przez gości skansenu. Za pomocą multimedii, prezentowane są treści dotyczące historii i kultury regionu, w tym także krótkie filmy, które działają mocno na wyobraźnię, wzruszają niejednokrotnie do łez, poruszają pokłady nostalgii, i pamięci oraz przenoszą widza, na kilka chwil do spokojnego, pełnego czarów i magii świata naszych przodków.

Zapraszamy serdecznie do Skansenu w Sidzinie - Muzeum Kultury Ludowej. To bijące serce przeszłości, to opowieść o historii i tradycji, to świadomość pochodzenia i gościnna przestrzeń, gwarantująca ukojenie, nostalgię i kontakt z przyrodą.

Skansen w Sidzinie Muzeum Kultury Ludowej oprócz zajęć edukacyjnych i oprowadzania po ekspozycji, oferuje



wynajem przestrzeni na działania biznesowe, czy spotkania rodzinne. Do wynajęcia zadaszona wiata z grillem, oraz sala w nowym obiekcie. (J. Czarny) Fot. Skansen MKL

Gminny Konkurs Palm Wielkanocnych

24 marca 2024 roku odbył się Gminny Konkurs Palm Wielkanocnych. Podczas tego konkursu uczestnicy mieli okazję zaprezentować swoje umiejętności w tworzeniu tradycyjnych palm wielkanocnych, które są ważnym elementem kultury.

Konkurs miał na celu nie tylko zachęcenie do tworzenia pięknych i kreatywnych palm, ale także promowanie lokalnych tradycji i wspieranie aktywności społeczności lokalnej. Uczestnicy rywalizowali w różnych kategoriach, mieli możliwość zaprezentowania swoich prac przed szeroką publicznością, a wybór zwycięzców dokonywany był przez jury, które oceniało pomysłowość, estetykę i staranność wykonania palm. Dodatkowo doceniano również najdłuższe palmy oraz te, które wyróżniały się szczególnie interesującym stylem lub techniką wykonania.

Konkurs Palm Wielkanocnych nie tylko był okazją do rywalizacji, ale także do integracji społeczności lokalnej, wspólnego spędzenia czasu oraz celebrowania tradycji



wielkanocnych. Dla wielu uczestników był to również sposób na wyrażenie swojej kreatywności.

Oto wyniki konkursu Palm Wielkanocnych 2024 w miejscowościach Sidzina i Bystra Podhalańska:

Sidzina: Kategoria - palmy małe do 1 metra:

- I miejsce: Numer palmy 53
- II miejsce (ex aequo): Numery palm 3 i 58,
- III miejsce (ex aequo): Numery palm 54 i 71.

Wyróżnienia otrzymały:

- Numery palm: 59, 9, 39, 16, 6, 38.

Kategoria - palmy od 1 metra do 2 metrów:

- I miejsce: Numer palmy 35,
- II miejsce (ex aequo): Numery palm 37 i 50,
- III miejsce: Numer palmy 27,

Wyróżnienia otrzymały:

- Numery palm: 2, 65, 33, 44, 70.

Kategoria - palmy powyżej 2 metrów:

- I miejsce: Numer palmy 62,
- II miejsce: Numer palmy 43,
- III miejsce: Numer palmy 49.

Wyróżnienia otrzymały:

- Numery palm: 11, 17, 48, 65, 52, 49, 32, 34

Kategoria - Instytucje:

• I miejsce: Numer palmy 1 (Przedszkole Publiczne w Sidzinie),

- Najdłuższa palma: 5,5 metra (numer 61).

Bystra Podhalańska: Kategoria - palmy małe do 1 metra:

- I miejsce: Numer palmy 61,
- II miejsce (ex aequo): Numery palm 62 i 63,

- III miejsce: Numer palmy 14.

Wyróżnienia otrzymały:

- Numery palm: 72, 81, 25, 74, 31.

Kategoria - palmy od 1 metra do 2 metrów:

- I miejsce: Numer palmy 26,
- II miejsce (ex aequo): Numery palm 27 i 28,
- III miejsce: Numer palmy 47.

Wyróżnienia otrzymały:

- Numery palm: 33, 78, 79, 80, 39.

Kategoria - palmy powyżej 2 metrów:

- I miejsce: Numer palmy 51,
- II miejsce: Numer palmy 34,
- III miejsce: Numer palmy 55.

Wyróżnienia otrzymały:

- Numery palm: 70, 64, 29.

Kategoria - Instytucje:

- I miejsce: Numer palmy 3,
- II miejsce: Numer palmy 4,
- III miejsce: Numer palmy 5.

Wyróżnienia otrzymały:

- Numery palm: 2, 6, 7, 71, 1, 8.

• Najdłuższa palma: 6,90 metra (Związek Podhalański oddział w Bystrej Podhalańskiej)

Gratulujemy wszystkim zwycięzcom i wyróżnionym uczestnikom! (M. Niemiec. Fot. GOKPTiS)

Gminny Konkurs Recytatorski

22 marca 2024 roku w siedzibie Gminnego Ośrodka Kultury, Promocji i Turystyki (GOKPTiS) w Sidzinie odbył się XXIV Gminny Konkurs Recytatorski dla klas VI-VIII. Było to wydarzenie, które zgromadziło młodych adeptów poezji i sztuki recytatorskiej ze szkół na terenie gminy.

Konkurs miał na celu promowanie literatury oraz rozwijanie umiejętności recytatorskich wśród uczniów i młodzieży. Była to również doskonała okazja do wyrażenia własnych talentów oraz prezentacji swoich interpretacji literackich przed publicznością. Uczestnicy konkursu mieli możliwość zaprezentowania wybranych utworów poetyckich i prozy na scenie, starając się wnieść w nie swoją osobistą interpretację, ekspresję i emocje.

Jury oceniało występy uczestników pod względem interpretacji tekstu, ekspresji, dykcji oraz ogólnego wrażenia artystycznego.

Przyznało następujące miejsca:

KATEGORIA KLASY „VI-VIII”:

I MIEJSCE : Wiktoria Frydel SP. Bystra Podhalańska,

II MIEJSCE: Martyna Ceremon SP. Sidzina „ex aequo”
Szymon Wirtel SP. Bystra Podhalańska,

III MIEJSCE : Joanna Chorążak SP. Sidzina.

Do eliminacji powiatowych zakwalifikowały się następujące osoby: Wiktoria Frydel (SP. Bystra Podh., Martyna Ceremon (SP. Sidzina) oraz Szymon Wirtel (SP. Bystra Podh.).

Poziom konkursu był wysoki, a uczestnicy prezentowali się z ogromnym zaangażowaniem i pasją. Wszystkim uczestnikom zostały wręczone pamiątkowe dyplomy i nagrody książkowe. (M. Niemiec, fot. GOKPTiS)



LEONARDO 2024 – II Etap Gminny



Z przyjemnością informujemy, że w dniu 05.04.2024 roku o godzinie 10:00 w siedzibie Gminnego Ośrodka Kultury Turystyki i Sportu Bystra-Sidzina w Sidzinie odbył się II Etap – Gminnego Międzynarodowego Konkursu Wiedzy Ogólnej „LEONARDO 2024”.

W konkursie udział wzięli utalentowani uczniowie klas VII i VIII z dwóch lokalnych szkół:

- Szkoły Podstawowej im. Dzieci Zamojszczyzny w Sidzinie – 10 uczniów,
- Szkoły Podstawowej im. Św. Jana Kantego w Bystrej Podhalańskiej – 10 uczniów.

Uczestnicy konkursu rozwiązywali test z wiedzy ogólnej. Zakres tematyczny obejmował zagadnienia

z przedmiotów obowiązujących w drugim etapie edukacyjnym (z wyłączeniem języków obcych) oraz dodatkowo wiedzę o regionie i religię.

W pierwszym etapie konkursu największą ilość punktów zdobył Aleksander Trzop 50 punktów. Czterech uczestników miało taką samą ilość punktów - 48, w związku z tym przystąpili do dogrywki.

Ogólna liczba punktów możliwych do uzyskania przez uczestnika konkursu wynosiła 66 pkt.

Z przyjemnością ogłaszamy zwycięzców II Etapu Gminnego:

- Aleksander Trzop (50 pkt.)
- Hubert Wirtel (48 pkt. + 8 pkt. dogrywka)
- Mateusz Łabuz (48 pkt. + 8 pkt. dogrywka)

Uczniowie ci reprezentować będą Gminę Bystra-Sidzina w III Etapie - tzw. finale głównym. Gratulujemy osiągnięć oraz życzymy powodzenia w kolejnym etapie konkursu!

(M. Niemiec. Fot. GOKPTiS)

Z działalności KGW Bystrzanki

Warsztaty twórcze u gospodyń z KGW "Bystrzanki"

Aby doskonalić swój warsztat pracy i swoje umiejętności manualne i twórcze panie z KGW "Bystrzanki" w dniu 07.03.2023 r. uczestniczyły w warsztatach twórczych z zakresu robienia bibułkowych kwiatów do palm wielkanocnych. Warsztaty te zorganizowane zostały wewnątrz koła, by dzielić się nawzajem swoimi umiejętnościami, wiadomościami nt. przygotowania, wycinania, składania i formowania kwiatów z bibuły.

Dzięki życzliwości Dyrekcji Szkoły Podstawowej w Bystrej Podhalańskiej w dniu 19.03.2024 r. panie z KGW zaproponowały podobne warsztaty twórcze dzieciom z klas II. Dziękujemy wszystkim dzieciom oraz paniom za zaangażowanie, cierpliwość i kreatywność przy tworzeniu kolorowych kwiatów.

Należy wspomnieć, iż pomocą przy zakupie materiałów plastyczno- dekoracyjnych służył GOKPTiS.

(B. Klimek) Fot. KGW "Bystrzanki"

XVII POWIATOWY KONKURS PALM I POTRAW WIELKANOCNYCH

„Pozostańcie wierni doświadczeniu pokoleń, które żyły na tej ziemi z Bogiem w sercu i z modlitwą na ustach”

Jan Paweł II

Takie oto motto przyświecało organizatorom Gminy Budzów podczas XVII Powiatowego Konkursu Palm i Potraw Wielkanocnych. W konkursie tym uczestniczyły panie z KGW „Bystrzanki”.

Nie od dziś wiadomo, że gospodynie są zawsze



i wszędzie tam, gdzie potrzeba. Stosownie do okazji gotują, pieką, promują gminę, prezentują lokalne potrawy i pielęgnują tradycję. Bardzo twórczy i intensywny czas przed świętami wielkanocnymi upłynął gospodyniom na przygotowaniu lokalnych potraw i ciast wielkanocnych, które zaprezentowały podczas konkursu. Na stole przygotowanym przez gospodynie znalazły się wyśmienite potrawy, m.in.: królik w śmietanie, zupa chrzanowa, „jaskółcze gniazda” z sosem, chrzan z korzenia, „kolorowa wieża z warzyw” w galarecie, pieczeń z jajkiem, buraczki z chrzanem, sałatka jarzynowa, jajka faszerowane, deski serów i wędlin oraz chleb. Z wypieków znalazły się: babki wielkanocne, mazurek, sernik, baranek wielkanocny i muffinki.

Jury konkursowe doceniło doskonałą jakość potraw i nietuzinkowy smak takich potraw jak: królik w śmietanie i chrzan z korzenia. W kategorii potrawy wielkanocne przyznało II miejsce naszym paniom właśnie za te potrawy. Ogromne gratulacje!

Udział pań z Koła Gospodyń Wiejskich "Bystrzanki" w konkursie wsparł Gminny Ośrodek Kultury Bystra-Sidzina, który sfinansował transport oraz zakupy spożywcze.

(B. Klimek) Fot. KGW Bystrzanki



Z życia Przedszkola Publicznego w Bystrej Podhalańskiej



Grupy 5-latków z Przedszkola Publicznego w Bystrej Podhalańskiej prowadzone przez wychowawczynie: panią M. Matyasik i E. Jabcoń, wzięły udział w kreatywnym projekcie. Grupy wspólnie stworzyły „Smocze Księgi” – wyjątkową kolekcję opowieści i ilustracji o smokach, w tym o smoku Szafirze z Parku Świat Marzeń w Inwałdzie. Celem konkursu było opracowanie przez dzieci książki, w której przedstawiają swoje wyobrażenia smoków: nadadzą im imiona, opiszą i zilustrują. Ich ciężka praca przyniosła wygraną, I miejsce w kategorii Przedszkola. Nagrodą jest wyjazd do Parku Świat Marzeń na wycieczkę z zapewnionym obiadem i przewodnikiem. (Z. Jałocha) Fot. PP Bystra Podh.

21 marca w Przedszkolu Publicznym w Bystrej Podhalańskiej odbyło się „Powitanie Wiosny”.

Z tej okazji grupa 4-latków przygotowała wiosenne przedstawienie. Dzieci przepięknie przebrane, tańcem, wierszem i piosenkami przywitały najpiękniejszą porę roku – wiosnę. (Z. Jałocha) Fot. PP w Bystrej Podh.



Z życia Przedszkola Publicznego w Sidzinie

ŚWIATOWY DZIEŃ ZDROWIA

W ramach obchodów Światowego Dnia Zdrowia (7 kwietnia) dzieci z naszego przedszkola z grupy „Misie”, „Kotki” i „Pszczółki” wybrały się na wycieczkę do Ośrodka Zdrowia. Przedszkolaki zobaczyły cały ośrodek, gabinet lekarski, zabiegowy, stomatologiczny poczekalnię i rejestrację. Wzięły udział w zajęciach edukacyjnych promujących profilaktykę stomatologiczną. Pani stomatolog zapoznała dzieci ze swoją pracą, sprzętem, narzędziami przez nią używanymi oraz udzieliła cennych wskazówek dotyczących profilaktyki i higieny jamy ustnej. Podczas wizyty w gabinecie lekarskim dzieci spotkały się z lekarzem oraz pielęgniarkami. Złożyły życzenia wszystkim pracownikom służby zdrowia oraz podziękowały za ich pomoc, trud i ofiarną służbę w trosce o nasze zdrowie. (H.J.)



WARSZTATY PSZCZELARSKIE

Dzieci z Przedszkola Publicznego w Sidzinie ze wszystkich grup wiekowych uczestniczyły w warsztatach pszczelarskich „Woskowa pszczoła”. Zajęcia te miały na celu zapoznanie naszych przedszkolaków z życiem pszczoły i ich ogromną rolą, jaką pełnią w środowisku naturalnym. Podczas warsztatów dzieci poznały pracę pszczelarza, dowiedziały się jak wybiera się miód z ula oraz jak wygląda podział ról i organizacja w pszczelej rodzinie. Praktyczną część warsztatów to przygotowanie przez przedszkolaków wyjątkowej świeczki z wosku pszczelego. Zajęcia wywołały u dzieci wiele wspaniałych emocji, radość i uśmiechy na twarzach, kiedy samodzielnie wykonały świecę i mogły zabrać ją do domu. Dziękujemy Radzie Rodziców Przedszkola za ufundowanie warsztatów. (H.J.) Fot. PP w Sidzinie



Konkurs plastyczny w bibliotece

Filia Gminnej Biblioteki Publicznej w Bystrej Podhalańskiej przy współpracy Świetlicy Środowiskowej i Szkolnej, zorganizowała dla dzieci z Przedszkola Publicznego w Bystrej Podhalańskiej konkurs plastyczny „Wiosenne drzewko marzeń”.

Komisja konkursowa przyznała następujące miejsca:

Kategoria grupowa:

I miejsce: Bystrzaki, Misie, Smerfy, Krasnoludki, Pszczółki.

Kategoria indywidualna:

I miejsce: Mikołaj Wygrecki, Melania Gaweł, Maksymilian Matyasik,

II miejsce: Antonina Kaczmarczyk, Kornel Trybuła, Dawid Matyasik, Zofia Kostka,

III miejsce: Karol Kudzia, Kornel Gaweł, Leon Włosiak, Marika Szczurek,

Wyróżnienia: Oliwier Gierat, Katarzyna Solowska, Renata Solowska.

Przy ocenie prac, jury kierowało się pomysłowością, estetyką, kolorystyką, oryginalnością, doborem i wykorzystaniem materiałów. Zwycięzcom gratulujemy, a wszystkim uczestnikom dziękujemy za udział w konkursie. Laureaci i wszyscy uczestnicy otrzymali dyplomy i nagrody ufundowane przez Bibliotekę w Bystrej Podhalańskiej. Wystawę po konkursową można obejrzeć w bibliotece.



XXIII Małopolskie Dni Książki „Książka i róża”

Jak co roku Filia Gminnej Biblioteki Publicznej w Bystrej Podhalańskiej włączyła się w projekt Dni Książki „Książka i Róża”. Jest to projekt adresowany do bibliotek z województwa małopolskiego w dniach od 20-24 kwietnia



2024. Tegoroczne święto osnute było wokół obrzędowości i ludowości.

24.04.2024 odbyła się lekcja biblioteczna dla przedszkolaków z Przedszkola Publicznego w Bystrej Podhalańskiej pt. „Magia czytania” - Legenda o świętym Jerzym i smoku połączona z malowaniem plakatu tematycznego. 22.04.2024 odbyły się warsztaty roślinne „Doniczka na wiosenne plony”. Dzieci ze Świetlicy Środowiskowej ozdobiły różnymi technikami pojemnik na roślinki oraz zasadziły regionalne - wiosenne sadzonki. 23.04.2024 odbyły się warsztaty jak powstaje książka z udziałem dzieci ze Świetlicy Środowiskowej. Zajęcia poprowadziły panie Anna Drobna i Justyna Wirtelczyk z Przedszkola Publicznego w Bystrej Podhalańskiej. 24.04.2024 i 25.04.2024 w ramach zajęć dla dzieci ze Świetlicy Szkolnej i Środowiskowej dzieci wykonały zakładki i obrazy ze wzorem róży techniką decoupage. 25.04.2024 rozstrzygnięty został „Czytelnik roku 2023” dzieci i dorosłych, a laureaci otrzymali dyplomy i nagrody książkowe. 22.04.2024 - 24.04.2024 każdy czytelnik, który odwiedził bibliotekę i wypożyczył książki otrzymał zakładkę z wzorem róży wykonanej przez dzieci ze Świetlicy Środowiskowej. (E.W) Fot. GPB Filia w Bystrej Podh.